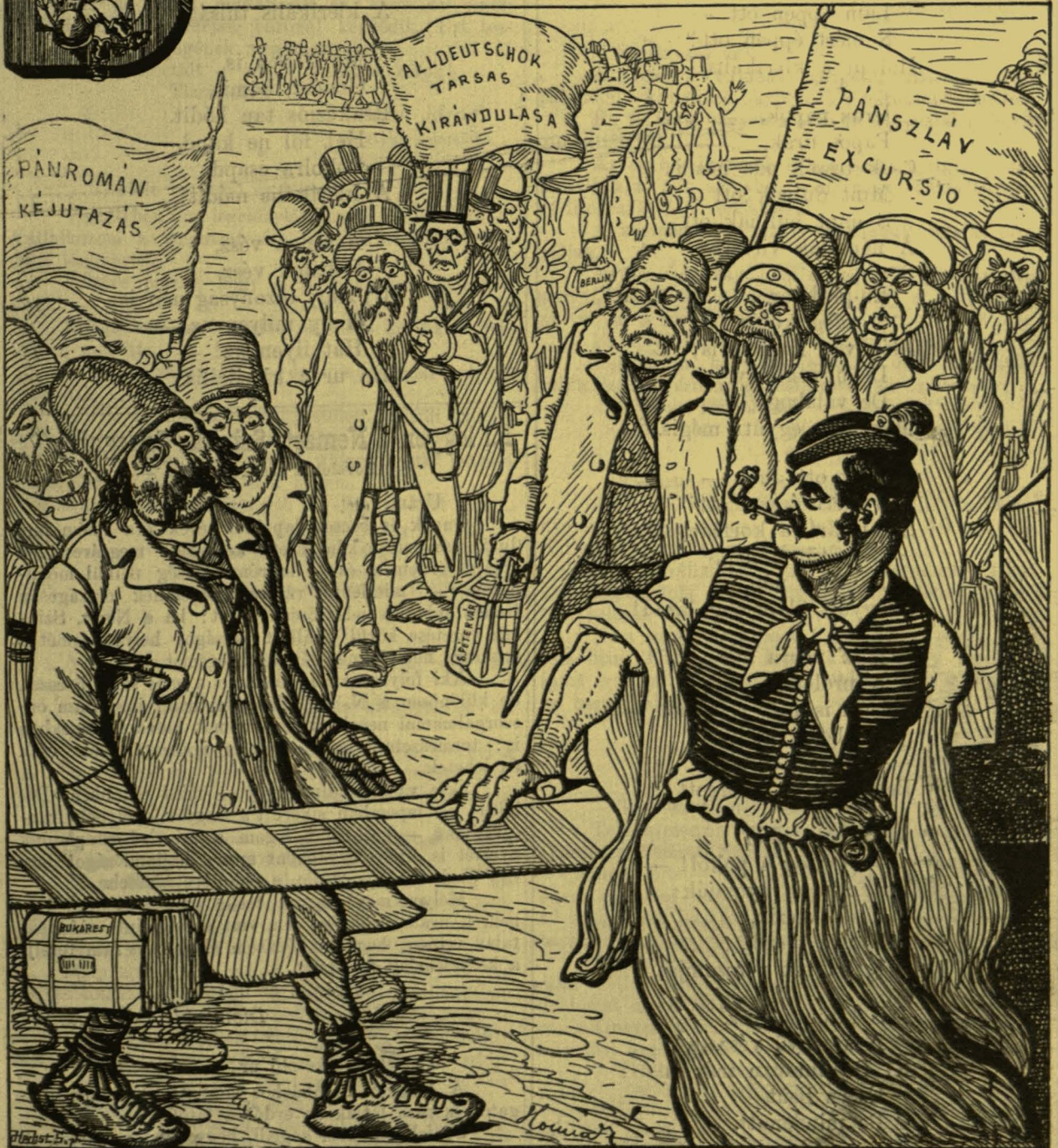




# BORSSZEM JANKÓ

Idegen-forgalom.



Magyar Miska. — Kívül tágas! Belül szoros! Ilyen idegen-forgalomból nem kérünk!

## Ha ur a klerikális.

Kitört a vész  
A szörnyü vész,  
Ki Belgiumban már is.  
Lám éppen ott —  
S mért éppen ott?  
Hol ur a klerikális.

Uras papok,  
Papos urak,  
Csak tessék oda nézni:  
Mint dülnek ott  
S mint hullnak ott  
A népsalak vitézi!

Éh-proletár  
S rideg kufár,  
Elég van másfelé is;  
De úgy ahogy,  
De valahogy  
Megélnék együtt mégis.

Csak ott ahol —  
S mért éppen ott? —  
Szent-párti a kormányzat.  
Nem tür a nép,  
Az árva nép,  
De gyujt, öl, örvöng, lázad!

Hisz' várva vár  
A proletár  
Másutt is nagy reformot —  
De bölcs, szabad,  
Kormány alatt  
Bevárja mig kiforrott.

Ám ott, ahol  
— Ördög s pokol! —  
Reakziósok nyomják:  
Eszét veszik,  
Vaddá teszik,  
Ingerlik rút vérszomját.

S kitör a vész,  
A szörnyü vész,  
Ki Belgiumban már is.  
És ez beüt,  
Be mindenütt,  
Ha ur a klerikális.

Magyar vigyázz!  
A belga gyász  
Neked is nagy tanulság.  
Tulságra kész,  
Szül szörnyü vést,  
A klerikális tulság.

Ma itthon is,  
Gonosz, hamis,  
Reakziós tan hódít.  
Hej, föl ne kapd,  
Pokolra csapd,  
A klerikális módít!

A belga vész,  
E balga vész,  
Uj nagy bizonyság már is:  
Hogy milyen az —  
Hát ilyen az! —  
Ha ur a klerikális.

## Ki legyen a Nemzeti Színház Igazgatója?

— Levelek a szerkesztőhöz. —

Uram,  
Önnek és becses lapjának évek óta felém forduló, már szinte kényeztető kedvezése megtévesztene a saját érdemem és — szerénytelenség nélkül mondhatom — mindenre rátermettségemnek országosan ismert sulya és jelentősége iránt: ha a Nemz. Színház vezetése körül beállott válságos helyzet ismét a felszínre nem lökné igénytelenségemet.

Aki folytonos lenézésemmel a honi színművészet, de különösen a N. Sz. előadásai iránt igazoltam önszorgalommal nevelt fontosságomat művészi ügyekben is: természetesen, mert egyetlen igazgatói-jelölt csak én lehetek.

Cela va sans dire, hogy — mint régebben »Delejtü« cz. lapomban sikerült a magyar nyelvnek francziásítása — gallizálni fogom a mi első színpadunk nyelvét is, amire egyébként annyi hajlandóságot mutat. Csak nevelni quelle, a chiquère biztoche.

Mélyen meg vagyok felőle győződve, hogy Önnek, t. uram, szüksége sem volt ezen, szinte szándék-talan intésre, hogy szabódásom ellenére is rám terelje a közvélemény figyelmét.

Egészen az öné

Dionys de Pázmándy.

\*

Tisztelt szerkesztő ur!

A Nemzeti Színházhoz lámpással keresnek igazgatót és nem látják az erdőt a fától.

Jó izlésem nem engedi, hogy ujjal mutassak rá arra a legméltóbb férfura, aki ezt a helyet a legjobban

be fogná tölteni. Ha én rám bizzák a N. Sz. igazgatóságát, én azt shakespearei magaslatra emelem. Magam dirigálok és magam is látom el szindarabbal a színházat. A közbizalom még jobban megtermékenyitené muzsámat.

Ha nem is áll az, hogy az ember a bárónál kezdődik: de annál inkább áll az, hogy az újabb szinműirodalom Adorján bárónál kezdődik. Ezt tessék olvasó közönségének megmagyarázni.

Nem protectiót — méltányosságot kérek!

Tisztelettel

*Prém József*  
okleveles szinműíró.

\*

Tisztelt reakció és közvélemény!

Veszélyben a mi legelőkelőbb hazai mű-intézetünk. Vállalkozom a megmentésére, nem mint tüzoltó, de mint lángnevelő.

Feltéve persze, hogy a N. Sz.-nak én leszek a direkt — örje.

Elfogadom az igazgatói állást a következő feltételek mellett:

1. Ha pályázat ki — és minden mai pályázó bezáratik.

2. Ha a Tini szanoda, illetőleg a Szidi tanoda az én igazgatásom alá helyeztetik.

3. Ha olyan intendánst választhatok magam mellé, akinek az orra tetszik nekem.

Az országos küldöttséget 11—12 óra közt várom.

*Lartók Bajos*

budapesti belvárosi költő, a P. T. kölcsönös dícsbiztosító R. T. fő-alelnöke és elmés szólabdarugó (boot-fallista i. p. i.)

\*

Banda!

A protekció ide juttatta az ország első mű-intézetét.

Keserűen hahotázhatnék Lejár királlyal én is: ha, ha, ha!

De az én nagylelkű kebelemben nem fészkel a káröröm bakzellája. Sem a honművészbü mikróbioma. Sem a boszú! — boszú! — boszú-állás bakteriája.

Én mindent megbocsátok.

Adjátok ide a Nemzeti direktorságát és örökre feledve lesz a sok lealázó mellőztetés.

El az oltártól, ti hivatlan czöglingek! Itt a fő-pap, Thalia pontifex maximusa, aki a művészet örök lámpásába tiszta olajat tölt.

Banda!

Mely szerencséd neked oh hazám, hogy ez idő szerént angázsomá nélkül vagyok. Minden pillanatban elfoglalhatom az állást. Bár hívnak vissza Privigyére — de én magamhoz akarlak fölemelni, oh, h, ni Thaliánaknak züllött főtanyája! »Mert hajlokodnak dült oszlop-sorát — valj ki állítsa talpára megint?« ordítom Arisztofokles vajudó Vesta-szüzével.

Majd meglátjátok, mit csinálok ÉN a Kerepesi-uti herbergből! Magam leszek a direktor, a rendező,

az ügyelő, a szerelő, a holdvilág, a kellékes, a sugó, a pénztárnok és a szinlap-ragasztó. És a mellett minden este játszom akár Othellót, akár Stujárt Máriát, akár Egy pohár vizet és a Bort, minden italt és minden ételt.

Banda!

*Dicsőffy Loránd.*

\*

Szerkesztő ur!

A Nemzeti Színház igazgatói állására én is pályázom a következő qualificatiók feltüntetése mellett.

Én is tagja vagyok a hatodik nagyhatalom egyik dinasztiajának.

Az én bácsikámnak is van saját ujságháza, van lapvállalata. Sőt előnyben van, mert műkertészettel és litografiával is rendelkezik.

A közvéleményt mi is tetszésünk szerint dirigáljuk.

Az én bácsikám, az ő legújabb elhatározása szerint, mandátumot nem vállal, hogy ő is függetlenül álljon a pártok felett.

És apróhirdetni fogom a tiszta izlést.

Reményilem, hogy szerkesztő ur, mint méltányaltuk a Széll K. érdemeit, tekintettel lesz az enyéimre is.

Tisztelettel

*iffj. Légrády Bendeguz.*

\*

Tekintetes szerkesztő ur!

A N. Sz. igazgatói állásának betöltésénél bizonyosan hozzám fognak fordulni, hogy kit ajánlok. Kit ajánlanék? Ajánlom magamat.

Hogy elvállalnám-e az igazgatói állást? Miért ne? Eligazgatom én a színházat is a többi eligazítani valóval.

Nem sokat jövedelmez, az igaz. De tessék csak rám bízni. Különben a hazának lehet egy kis áldozatot is hozni. És én minden áldozatra kész vagyok, ha haszonnal jár.

Üdvözlöm önt.

*Dr. Heltai Ferencz.*

\*

Tedvesz Fojdó bácsi!

Telmészetesen én is pályázom az idazdatói állászla a Nemzeti Színháznál.

Hogy éjtet-e hozzá? Czat legyet med, attol majd éjteni isz fodot hozzá. Atinet az iszten hivatalt ad, ad annat észet isz, melt hogy — azt tanítja a tanál bácsi — a jó iszten mindenható.

Az én dluszám ész pajtászom, a Beöthy Laczita után bátlan tövetezhetem én isz, ész elvédzem a doldomat olyan jól, mint ő.

Tineveztetészem esetén tilépet az isztoalából ész sziveszen lemondot minden további tanulmányról.

Tezeit czótolva majadat

hú tisz olvaszója

*Vigyázó Laczi.*

Felkukorékolnak a porosz sashoz —



— ez meg méltón felel nekik.

Betű-rejtvények.

I.

I  
i j i

II.

**K**áldott  
vádltott

Megfejtési határid 1902.  
május 3-a.

Jutalma: az 1902-re  
szóló »Görbenaptár«-nak  
egy példánya.

A »Borsszem Jankó«  
1790. (13) számában kö-  
zölt rejtvény megfejtése:

Egyesült erővel.

A 404 megfejtő közül  
elsőnek sorsoltatott ki:  
*Gallina Frigyes, Császár-  
töltés.* Kiadó-hivatalunk  
előtt mint előfizető iga-  
zolván magát, az 1902-re  
szóló »Görbenaptár« egy  
példányát átveheti.

Ciclopaedia.

Hordár = 1 órára  
80 kr. — Nyirettyü =  
olló. — Fütő = gyö-  
kér. — Csapágy = de-  
res. — Amicus = ha-  
ugat. — Kételkedik =  
aki két l betűt ír oda,  
ahol csak egy köll.

Rím-végeladás.

Elvonné a kárpitos,  
De az orra — kár! — fitos.

\*

Ametist-viselő  
Ám e tisztviselő.

\*

E helyen egy koronázott  
Bőrüg egykoron ázott.

BELGIUMBÓL.



Inter duos litigantes, tertius — jajgat.

## Apró hírek.

\* **A költségvetési vita** még egyre tart és a vége beláthatatlan. A kormány és a pártok vezérlete komolyan kezd azzal foglalkozni, hogy miképen lehetne a hat-hónapos budget-vitát megrövidíteni. Ennek csak egy a módja: kötelezni a képviselő urakat arra, hogy minden állításukat egy vizsgáló bizottság előtt történelmi, jogi és filozófiai tanulmányok alapján a hozzájuk intézendő kérdésekre adandó válasszal igazolják. Rögtön kevesebb lenne a dikció.

\* \* \*

§ **A Curia** a verbói petitiót visszautasította, mivel *Valasek*, a tót képviselő, a Curia előtt esküt tett arra, hogy ő nem szólította fel a magyarokat az Ázsiába való visszatérésre. Mások ellenben azt bizonyították, hogy igenis mondta. Lehet, hogy mondta; de csak *Zichy Jenő* gróf urra értette.

\* \* \*

§ **Az „Alldeutscher Verband“** otthon ragadt. Jól tette, mert könnyen megeshetett volna vele, hogy verbanddal kerül haza. Most azt állítja a dicső szövetség, hogy a magyarok udvariatlanok és zsarnokok. Hát, *czokimondók* vagyunk, az igaz.

\* \* \*

∞ **Abrudbányán** *Rosenberg* Gyula urat választották orsz. képviselővé *Légrády* Károly ur 18 szavattal szemben. A derék bányaváros úgy gondolkozott, hogy ő nem ad a voltra, sem a leszre, csak a vanra.

\* \* \*

♫ **Mascagni** a héten Budapesten hangversenyt rendezett. A budapestieket meglepte, hogy a nagy olasz zeneszerző mennyire meghízott. A sors kárpótolta. Vénában megfogyott, hát legalább testben gyarapodott.

\* \* \*

§ **A lipótvárosi casino** elnökévé *Dóczy* Lajos bárót választották. Eddigélé az volt a panasz, hogy a casino sokat költ. És ime, mégis költőt választott elnöké.

\* \* \*

♫ **Dániel Tibor** b. ur deési mandátumát a Curia megsemmisítette, mert a báró ur az ő megválasztása napján még kiskoru volt. Oh, azok a rossz bácsik! Ma már azonban nagykoru. Ezért kár volt a mandátumot megsemmisíteni. Hiszen vannak ülések a képviselőházban, midőn az egész képviselőház kiskoru, sőt gyerekes.

\* \* \*

\* **Valótlan az a hír**, hogy most már *Rosenberg* Gyula képviselő ur harisnyás székely ruházatot fog viselni azért, hogy ezzel is *Légrády* Károly urat bosszantsa.

\* \* \*

○ **Az „Alldeutscher Verband“** magyarországi látogatása elmarad; állítólag azért, mert kicsiny volt a jelentkezők száma. Hogyan? Hát ez az a nagy teuton hév? Avagy tán 7-en voltak a *sváb urak* s egyikén sem volt rajta a »nagy csizma«? Jákele, geh' Du voran — zurücker, wo Du gewesen hast.

\* \* \*

≡ **Szemere Miklós urat** a jockey-klubban történt nagy kártyapartie miatt Austria területéről kiutasították. Eddigélé az ásról azt énekeltek, hogy »piros, piros, piros.« Most már azt is énekelhetik, hogy »tilos, tilos, tilos.«

\* \* \*

± **Az ebtárlaton** a külföldi kutyák nyerték el a legszebb díjakat. A hazai kutyák le voltak verve. Hja, nem boldog a magyar!

\* \* \*

△ **Az abrudbányai választásnál** *Légrády* Károly ur csak 18 szavazatot kapott. Reméljük, hogy ez már csak olesó választás volt.

\* \* \*

‡ **Szentiványi Árpád ur**, a híres protestáns vezérférfiu, az 1848. XX. t.-cz. ügyében megindult mozgalmat hibáztatta a képviselőházban. A képviselő ur aligha hivatott a magyar protestánsok szószólójának szerepére. Tudvalevőképen a protestánsok nem ismerik el a — *szenteket*.

\* \* \*

∴ **Vázsonyi Vilmos** demokrata képviselőt Nagyváradon néhány éretlen heccz-diák fütyüléssel fogadta a pályaudvarban. A nagyváradai aula diákjai úgy fütyültek mint a rigók; pedig ott mindenki tudja róluk, hogy voltaképen *papagájok*.

\* \* \*

♀ **Muszka hir.** Az oroszok fővárosából sürgönyzik, hogy *Szipjagint* egy diák lelötte. A távirat további értesítése szerint Szt. Pétervár egészen nyugodt, az izgalomnak semmi nyoma. Ez nagyon természetes is. Hiszen csak egy minister életét oltották ki. Nem nagy sor az ottan, ahol a csárok ellen dinamitbommákkal merénykednek.

\* \* \*

+ **Légrády Károly ur** hazard-játéokra adta magát. Már meg Abrudbányán lépett föl. Azt mondta: »Dupla, vagy semmi!« És amilyen szerencse-fia, sikerült neki megduplázni a bukását.

\* \* \*

△ **A fővárosban** ideiglenesen alkalmazott tanítók memorandumot nyújtottak be állandó alkalmaztatásuk végett. Ezzel szemben a ténylegesen alkalmazott tanítók mindig panaszkodnak rossz helyzetük miatt. Ilyenformán nem lehet érteni a kérelmezőket. Hát nem jobb nekik ideiglenesen nyomorogni mint állandóan?

# High Life

Ce jeudi.



Krrricsi dear,

Ah, ah! Utländerrek lettünk Bécsben! Ce cher Nikit kibécs-bölitették. De mink appellálunk, merre — ventre saint gris! — áztát énekli á Petöfi... chose... májd megkérdezem á Gézától mi is á kerresztneve neki... hogy: »Házádnák rrendület-lenül!« Merrt mink ott vagyunk z'haus. »Oh, du mein Oesterreich!« énekli á Klampfl á hexti Heuriger csárnokáibán, Herrnalsbán.

Olvástád á népszínházi mollette primadonká sikerreit Bécsben? Most még klárrikálisabb vagyok mint voltám. Most csendül csak fel teljes diadálolásbán a Küryleyson.

Zsászá dälol, motollál, tánczol — szájjál és kézzel és lábbál tiltákozíká á grrrófi parthie ellen. Miracle! Sie wüll nit, die Fedákl! Vagy áz Ilká ijesztett rrrá?

En attendant: antiquot élvezünk á fiátál miss Duncanbán. Krrricsl, ez á gyerek áz Olympusból lebent alá! Görrög istenásszonyká, by Cybele!

Du reste: grrrandig, old fellow! Lehetnék á baron Strauchwitz, olyan verrschnupft vagyok. Csupá ásítózó gueule, semmi goal, lauterr Gall!

Ciao! Pírrt Di derr Budha!

Yours truly

Monokles.

## Carlsbadi levél.

Bülov, Goluchovski és Prinetti a hármasszövetség megújítása végett találkoznak.

(Saját telepathikus sprudel-forrásunk.)

**Prinetti.** — Franciaországgal való szövetségünk félremagyarázásának czáfolatával nem foglalkozva, constatálom: hogy nincs belátó ember Olaszországban, aki ne kívánna Austria-Magyarországgal szövetségben lenni. De vannak tekintetek, amelyeket nem szabad figyelmen kívül hagyni. Az europai concert érdekében közreműködve...

**Goluchovski** (álmosan.) Kérem, hagyjanak Dániának békét!

**Prinetti** (hirtelen elhagyva helyét, már utközben.) Kérek 10 percnyi szünetet. (El.)

**Bülov.** — Császárom és parancsolóm II. Vilmos ö fge, Nagy Vilmosnak, I-ső Ferencz József császárkirály hű barátjának dicső unokája meghagyta nekem, hogy a félremagyarázott vámpolitika említését mellőzve, Austria-Magyarország és Olaszország irányában való ragaszkodását fejezzem ki. (Bizonyos hangsúllyal.) Kérek 10 percnyi szünetet. (El.)

**Goluchovski** (egyedül, föl-fölebredve.) Az általános béke érdekében a monarchia mindennemű beavatkozástól tartózkodik. Örömmel tapasztalom, hogy kijelentéseim nem találnak ellenvetésre az urak részéről. Most kívánok áttérni expositum részletes... (nyomatékkal.) Pardon! Kérek 10 percnyi szünetet! (Nem jó válasz. Észreveszi, hogy senki sincs a terebben.) Ejnye no! Nem mehetek ki, mert nincs itt senki, akinek bejelenthetném. Különben már ugy is késő. (Resignáltan leül.) Micsoda lassu ez a két ember! Ki tudja, mióta tanácskoznak együtt! Addig is megfogalmazom a sajtónak szóló sürgönyt. Így jó lesz. (Diplomaticus szemhányorgatással olvas.) »Az egyes államok ministerei végre megtalálták a helyes medret, amelyben a tanácskozások folynak. Austria-Magyarország mint mindig, most is tartózkodóan igyekezett viselkedni. A többit az ügy érdekében elhallgatjuk.«

## Csodabogár.

— Jókairól Légrády K. —

(A »Magyar Szalon« 1894. köt. 858. lapján a következő kis ezikk olvasható.)

— Dal és kendermag. —

Hosszu életpályámon sok íróval volt dolgom, de a Jókai Mórral való összeköttetés mindig egyike volt a legkellemesebbeknek. Egyszerű, barátságos, jóindulatu mindkét részről. Jókai azon emberek közé tartozik, kik mindig egyenes uton járnak, kik egyszerűen igennel felelnek na igent, és nemmel, ha nemet kell mondani. Sokat beszélhetnék az ő szeretetreméltó egyéniségéről, pompás ötleteiről, kedélyéről, mely talán szelleménél is nagyobb és szerénységéről, mely talán kedélyességét is meghaladja. Szorítkozom egy apró jellemvonás elbeszélésére.

Évekkel ezelőtt a nagy író a »Pesti Hírlap« munkatársának kívántam megnyerni és felkerestem őt Andrassy-uti lakásán.

- Szerződtetni akarlak a »P. H.«-hoz.
- Miféle munkára?
- Regény- és tárczairónak.
- Elfogadom, mit fizetsz?
- Amennyit akarsz. Magad állapítod meg tisztettedjadat.
- Áll az alku!

Azóta Jókai a »P. H.« munkatársa és a honorárium megállapításánál soha nem lépte túl a legszerényebb határokat.

Es biztos vagyok, hogy mindezt most nyilvánosságra hozhatom anélkül, hogy Jókai abból levonná a consequenciákat.

Ő marad mindig aki volt, olyan mint a pacsirta, amely ha énekel, nem sokba veszi sem a dalt, sem a kendermagot.

Légrády Károly.

\* Hát azóta mégis csak meg tetszett sokalni a kendermagot. Pedig a pacsirta nem is él vele. A szerk.

## Dr. Hombár Mihály védbeszédeiből.



— Tek. kir. Trvszk! Védenczem Nagy Ákos azzal van vádolva, hogy az oldalági rokonokat úgy játszta ki az örökségből, hogy hamis tanukkal bizonyította, hogy nagybátyja Nagy Márton utolsó percében ő reá hagyta a vagyonát. A közmondás azt tartja: a holtakról vagy jót vagy semmit. Védenczem a halottról jót mondott. Azt mondta, hogy neki hagyta az egész vagyonát. Ez pedig — tessék elhinni — nagyon jó. Ezért kérem is védenczem felmentését!

— Tk. kir. Trvszk! Elismerem, hogy *Sebestyén* Dávid védenczem, anélkül, hogy bejelentett czég volna, éveken át titokban árulta borát. Hibájának ismerem azt is, hogy még csak czégtáblát sem függesztett ki a háza elé. Igen, de feledni méltóztatik, hogy régi igazmondásunk: »Jó borhoz nem kell czégér«, megmenti védenczemet a büntetéstől, sőt inditványozom, hogy, tekintve a mai viszonyokat, szavazzunk köszönetet az ő jó boráért, mely ugy is nagy ritkaság manapság. Hogy pedig bora csakugyan jó, azt az előbb felhozott közmondás igazolja, mert ő valóban czégér nélkül mérte borát. K. v. f.!

## Ha már Sz. a Magister Juventutis —



— Ime, ifju barátim! Királyok és hősök alakjai tekintenek ránk. Lebegjenek előttünk mindenha és emlékezzünk meg róluk. Ne a szerencsejáték után vessék magukat, hanem a komoly tudományra törekedjenek nemzeti irányban, mert csak úgy lehet boldog a magyar!

## Sanyaró Vendel nyögései.



— Vajha már én miattam is megsemmisilene a Curia egy választást! Vajha kiderülne, hogy engem a jelölt etelett és italott!

— Tőkepénzes lesz belőlem. A minap felváltottam egy krajczárt két fillérre. Nem akartam borraivalót adni egy levelező lapért.

## Fületlen gombok.

Elmés kérdések és feleletek.

— Kedvelt modorban. —

Mi lesz a pucsból, ha nem sikerül? — *Fucss.*

\*

A klakkmester mije társának? — *Tenyeres pajtása.*

\*

Mi volna az Ábel neve, ha ő fedezi vala fel a tenger-alatti telegráfot? — *Kábel.*

— akkor W. a Magister Artium Chartographicarum.



— Most, pane hrabe, megértette ön, hogy a szerencsejáték nem gentlemanhez illő foglalkozás. Annyi az építeni való, annyi a pótolandó és annyi a szegény szenvedő ember a világon! Gróf ur, ez a bukás jelentse az ön emelkedését.

### A „Lloyd-kávéházból”.

Krump Zélig. — Mi o kölömség o bálno és 12 hering küzte?

Bauchweh Olodár. — Nús!

K. Z. — O bálno, oz ed czethol; és o 12 hering ed doczet hal.

B. O. — Röndör! Röndör!

\*

### Kancel-paragrafusok.

Zichy Nándor gróf ur egymagában tiltakozott a főrendiházban a conversio ellen. A többi főrendek a főpapokkal együtt mind convertiták voltak.

A Kancel-paragrafusok alapján fogházra ítélték egy kath. plébánost Nyitrán, aki a templomi szószékről azt prédikálta hiveinek, hogy csak akkor nyerik el a mennybéli üdvösséget, ha a tót nemzetiségi Veszelovszkyra szavaznak a képv.-választáson. Meg is választották. A papjuk azonban kancsal szemet vet a kancel-paragrafusokra és főlebbez; a püspöke meg lejebbez.

A gyéri püspök beiktatása valóban fényesen sikerült: Annyi mágnás jelent meg azon, hogy a »nép«-párt mind kiszorult a főpapi székházból.

Molnár János nagy örömet szerzett a felekezetnélkülieknek. A néppárt nevében a t. Házban a felekezetnélküliség eltörlésére beadott határozati javaslatát ugyanis azzal okolta meg, hogy rövid néhány év alatt ugy elszaporodtak, mint a cserebogár jó esztendőben. Így hát ő szentatya-sága igazolta az egyházpolitikai törvényeket és egynél több okot szolgáltatott a t. Ház többségének arra, hogy a javaslatát elvesse.

### Műfordítások.

Salvus conductus = Kohn eldugta a szalvétát. — Ego etiam, tu non! = én Istenem. — Gartenthür = állatkert. — A vadász meglötte az oroszlánt = der Jäger hat das russische Mädchen angeschossen.

Flekk Samó. — Töhötömkám, vége von oz asztársarsjátéknak! Fülfedeztem, hodjon lehet egész biztosan o fűnereményget megötni.

Lipótvári Töhötöm. — Homor monjál mek, Samókám!

F. S. — Hát sok ódj, hojd oz üszes 100,000 sarsjedet megveszel.

L. T. — Megvesztél?

## Tönődések

## Seiffensteiner Solomontul.



O Frójem Weh-nos edszer mente ed nojd terhes kacsivol o dono-vecsei vásárbo. Gyün vele szümbe künyü bricskán o Dohaj Morczi areság és ámbá-tar o bricska kicsi valt, még se nem térte ki o nehéz kacsinak. O Fró-jem ere rá dö-hösön kojebálto: »Holjon oz are-ság! Osztot man-

dam mogának, hod térgyen ki, mert külömbön...« — »Nos, különben mi lesz, jakhecz?« kérdi o vod férfió. O Frójem pedeg lesilopodvo fultatta: »Mert kölömben... én térek ki!« — Dill-dáll o Stadler szere-jevói érsek és o Wlosics minister areság. O Stadler areság már tüp izben impertinenten mogát viselkedte o modjor nemzettel vizóvt. Mastonábo is odjon-esztet selekedte. O Wlosics minister areság ki is gyelentett o képviselahaasbon, hojd elégtételt fogjo sörgötöni. Osztot hiszem én, hojd jó lesz, ho o Stadler areság nekönk ezentöl ki fag térti... kölömben mink tértük ki.



O bór-onglios háboróruól oz oszibe jotjo nekem o felelet o dümsüdi robinostul, omít odto o Jékele Pam-pelesznok. O Jékele, omi öste látogatott o todós és szent férfiót mek, kérdezett ütet: »Monjon nekem rebbeleben, mért nem vocsorál mogo?« — Feleli o rabbi: »Ozért borítam, mert ed hónopro nincsen tüp főzetés nekem, mint tizenöt florín. Ho még vocsoráznék is, éhen külene holnom!« — Gírem-górem o bórok. Ük szobo-don eresztenek oz onglius generált, omít elfagják, mert nem bírnok ütet táplálni. Mert ho még nehány onglios tábarnokt elfagnának, elveszitenének o csótt.



O Zálme Pajtachtul o Blímele felesíggel o kisonon karábo túrténte ed kis malér, omiért o Zálme mindétig veszekedte vele. »Kérlek!« mondto neki o Blímele, »nem is érdemes rula beszélni. Hiszen oz o jerek nem valta nogyop mint oz üklüm.« — Fincze-foncze oz o lármo, omít sopják ovol oz ój hídol, omibe tonálták ed kis hibát. Pedeg mindüsze saksopán oz o bojo von, hojd ed kicsit meglódt.



O Pinkász Klachl valta ed óriás ember, o felesíge o Frádl pedeg ed süpp oszonka. Volohángyszor megülette ütet o Pinkász, ógy ropogták oz oszonka minden sontjai, hojd mindig sírta bele. »De Frádl

oronjom, mért sírsz? Hiszen oz o ülélis csok oztot tonósodjo teneked, milejen jüngéd vodjok tehozád!« — Feleli o Frádl: »Pinkászkám, szeresél engemet inkább érüsen, és üleljél engemet jüngén!« — Osz-posz o beke-küiti ongliosok. Ük ígérnek, hojd helyre ádítónok o békét és borátok jonánt fagnak tekinteni o bórokot, de saksopán ógy, hodha sok kotonoságt hoghyotnok o Dél-Afrikábo. Omire o bórok oszondonok: »Inkáp tüp boráságt, de kevesep kotonoságt.«



Láttom o herr fün Kocziáni areásátul oz ój dorob. Szép dorob, jú dorob. Tetszi nekem, hojd o zsidút oz o Dohaj Morczi areság kéngyszeriti tán-czalni ed kolomójkat. Tetszi nekem, hojd oz üreg porosztot kéngyszeredi énekelni, omikar neki nincs donolászni kedve. De nem tetszi nekem, hojd oztot o zsentri ifjoreságt ed kicsopott lompnok motot be. Üreg porosztot szobod nevetéséges csinálni és öröljön mogát o nép is, ho megográltotnok ed kozárt. De már oz sehod se nem tetszi nekem, hojd ed zsentrit olejon ronjos fráternok motot be. Hul morod o Hozánk loptul o logik és o kanzekvencz? Micsede ográr-pülitik ez?

## SZERKESZTŐI ÜZENETEK



P. Knittelius. U. l. ön is azon fölszentelt atyák közé tartozik, akiknek kezében a pástorbot bunkós bottá változik. Eddigi hívei máris ön ellen tanus-

kodnak. Annyira van ön a Szeretettől, mint csapszék az oltártól. — Sat. Jócskán használunk belőle. — G. R. Nem szívesen bír, de le köll mondanunk a kellemes összeköttetésről. A fölöttünk levő hatalom ellen hasznal minden küzdelem. Az ebrudbányát inkább L.-ra lehet ráolvasni mint T. K.-ra. — Csbrndk. Csak élő szóval lehetne előadni egy kedvezőtlen válasz okait. A t. l. időben kérjük is e végett a sz. látogatóst. — H. Jzsf. Valjon ki uszitotta önt mi ránk? Hogy legyünk mi egy előttünk teljesen ismeretlen ember teljesen ismeretlen ügyének a szószólói? Levelét egyébként elküldjük az illető ministeriumbeli államtitkárnak. — Frgtln. Ugyan menjen! — H. I. A kedves hír szíves közléseért fogadjon köszönetünket. A küldeményben böngészünk. Nem vétünk vele a német nyelv ellen, ha Szabadkát Freilein-ra magyarítjuk? — K. B. Az érdekes közlemény másolatának szívesen szoritunk helyet. — K. K. Jobb a m. hetinél. — G. M. Egy részét a »Nyelvörnek« juttattuk, amelybe a két paraszt ember kötődése, mint kiválóképen jellemzetes párbeszéd, nagyon oda illik. A többiből szedegettünk. — Br. »Olcso női árak, olcso férfi árak.« Az ember valami ember-mészárszékre s ennél is rutabb valamire gondol, pedig csak egy beesülletes varga hirdetése az a Wessellény-utczán. Az »Esti Újság« nem hajszolja a szenzációs híreket, de némelykor, nyilván a vetélkedő esti társaktól sarkaltatva, ez a helyes kis újság sem bír kitérni a feltűnő hírek közlésétől. Így p. o. április 14-ki számában olvasható a következő újdonság: »A pestvidéki törv. sz. központi v. bírója Kiss Gyula kiszállt Kadarkuton.« Mi lesz már most? Ujabb hírek hiányoznak. — Quidam. »Elpirult mint a piros mályva.« Ezt csodabogáruól küldi be nekünk. Hát nem látott még piros mályvát? Tessék elhinni: szabatos a példa és kedves. — Cyrano de

Vercherag. Megzavarodásunk a legnagyobb fokra hágott. Vagy újabb küldeményről van szó? Ilyet nem yettünk. Valóságos megváltás lesz a kedves látogatás, melynek j. szerdán 6—7 ó. között nézünk eléje. Igaz nevére címzett sorokat is küldünk, ha tudjuk hová. Mérmér a szerkesztő és kiadó-hivatal... hiszen tetszik tudni. — Gr. E. Az új bonczolási rendelet következtében még Üdvezítő sem lenne szenki, mert orvosi segítség nélkül halván meg, törvény szerint felhonzolandó s így harmadnap nem támadhatna fel. — Srkd A. Már régóta kiszedve hever. Majd csak sorát ejtjük. A becses versével azonban ugyancsak megtetszett késni. — „Tata és Tóváros.“ A szives ajánlatot sajnálatunkra nem fogadhatjuk el. — Argus. Nagyon fájhatnak uraságodnak tisztelt szemei, ha nem látták meg lapunk u. sz. a távollétében is megvastapsolt B. G. aszszonyról megemlékező »P. H.« érdekes jelentését. — M. I. Benne volt az egy harmadik lapban is. Kegyed nagyon alaposan gondoskodott a halhatatlanságáról. — Régi előf. Találó, de nincs elég olajunk, megszagtalantani ezt az illemhelyi kirándulást. — Blgh. Talán a naptárba kerül. — Krds. Az újabb sütetre sem mondhatunk kedvezőbbet. — Bendegúz. Nehány strófáját ide surrantjuk:

A kezemben piros kártya,  
Piros kártya — alsós járja.  
Kvart-ász-béla ugy ragyog —  
Én magyar színész vagyok.

A kártyázás csak az élet!  
Kártyázásért halok-élek,  
A sugóé a dolog —  
Én magyar színész vagyok.

Akinek nem kártyája, ne vegye föl. — Dbrczn. Van a czikkben sok találó részlet. Mivel a darab, jóllehet pályakoszorut nyert, jó ideig fenn fogja magát tartani, nem késünk el vele, ha j. számunkban közöljük is, persze: erős törlésekkel s pótlásokkal, mert hija is van. Mi okból rekedt ki a paródiából annak a népsziműnek legjobb alakja: a letört dzsentri gyerek, melyet Szirmai oly kitiűnően alakít? A panasza pedig nem talál. Tán alig mult egy hónapja, hogy volt benne része. Sürűbben pedig nem közölhetjük. — Pl. Kitiűnő, de le kell mondanunk róla. Ön legjobban tudja, miért. — Több levélről a jövő számban.

Felelős szerkesztő CSICSERI BORS.

A HÍRES  
HAJDEK  
MAGYAROK

4320

Kaphatók Budapesten, Károly-körút 9. szám  
valamint a vidéken minden szakmabelli üzletben.

**Vérgyógyítás (Hemopatia.)** Új és eredeti 14 év óta kipróbált gyógymód, a mely hazánk és a külföld jobb köreibben általános elismerésnek örvend. Rendkívüli jó sikerrel lesz alkalmazva asthma, szív-, gyomor-, hólyag- és idegbajoknál, vér- és bőrbántalmak ellen és kizárja az elmezavar és szélhűdés beálltát. A kezelése kellemes, nem gátolja a beteget napi foglalkozásában, tartós, gyökeres gyógyulást eredményez. E gyógymód megalapítója **Dr. Kovács J.** fővárosi orvos, a kinek Budapesten, V. Váci-körút 18. sz. alatt egy, ezen czélra berendezett orvosi rendelő intézete van, melyet mindazoknak legmelegebben ajánljuk, a kik a fent elősorolt bajok valamelyikében szenvednek. Dr. Kovács J. levélbeli megkeresésre készségesen válaszol. A nevezettnél a vérgyógyításról szóló értekezés 1 korona beküldése ellenében díjmentesen kapható.

4317



— No, hála isten, csakhogy már jobban van!  
— És különösen örülöm mogomot azon rojto, hogy már ehetek flumei caeot és esokoladét.

4321

**Örvendetes esemény,** hogy Erényi Béla szabadszállási gyógy-szerésznek sikerült az „Ichtol-Sallcyll“ oly módon összeállítani, hogy abban minden viszketőség, sömör, ötvár és bőrkütegen szenvedő egy biztos ellenszert talál. Jó hatása orvosi körökben is feltűnt és állandóan rendelik a fenti bajoknál. A főraktárban is kapható 3 koronaért: Török József Király-utca 12.

**Dr. Fabinyi** v. kórházi orvos  
specialista,

Rendel nemi betegségek ellen d. e. 9—3-ig este 6—8-ig.  
Budapesten, Erzsébet-körút 12. szám, félemelet. 4319

MATTONI-FÉLD  
**GISSHUBLER**  
legújabb érvényes  
SAVANYU-KUT

4330

**Paprikás Kotányi-**

nak nincsen nagybátyja sem Amerikában, sem Kadarkuton, akitől örökölné, de van neki hamisítatlan szegedi rózsapaprikája, ami fölér akármilyen örökséggel. Juttat belőle bárkinek a Teréz-körút 7. sz. a. levő főüzletben, és a fióküzletben, Kecskeméti-utca 2. sz. alatt.



4373



**Mariska.** — Kint van a verőcezi ember, aki almát árul. Mamuskám, adjál nekem egy krajczárt.

**Mama.** — Eredj ki, kis lányom és vágjál rá csunya arczot. Hát ha mérgibe utánad dob egy pár almát?

**ORIENT szálloda** Budapest, Korepesi-ut 42.  
Tulajdonos: Foltin Antal.

A kávéház-helyiségben: naponkint hangverseny.  
Belépti díj nincs. 4348 Kezdeté este 8 órakor.

**Michelstädter** -féle  
**csizpők.**

Az árak a talpban pre-selve olvashatók.



A legjobb sámfaz az >IDEAL< nélkülözhetlen a csizpő formájának megtartása és tisztogatás czéljából.

**BUDAPESTEN,**  
IV. ker., Váci-utca 3. szám,  
VII. ker., Erzsébet-körút 15. sz.

Raktárak a monarchia minden nagyobb városában. 4288

**Gyengeségi állapotok**  
(impotentia) ellen páratlan sikert gyógyhatásai folytán legmelegebben ajánljuk

**Dr. MITZGER TIVADAR**

**HIRNEVES HYDRO-ELEKTROTHERAPIAI BEMÉLO-INTÉKÉTÉ**

Budapest, Teréz-körút 44. sz., I. em.  
Tapaasztalt gyors és biztos eredmények folytán honorarium teljes gyógyulás után fizethető. Befejezés d. e. 3-1-ig, d. u. 2-3-ig. 4383

**„Nők bája.”**

Legújabb nagyon érdekes párisi könyv 160 finom párisi rajzzal, az élet után. 2 kor. (levélbélyeg) beküldése ellenében bérmentve. Cszim: E. Weber's Verli. Berlin, Charlottenburg 4 f.

4397



**Vászon** és asztalnemű gyárosok Szepességéről.

Ajánlják hírneves gyártmányajukat:

Főraktár: Budapest, IV., Koronaherceg-utca 8. szám. (Harisbazar épület.) 4340

**WEIN KÁROLY és TÁRSAL**



**Urak!**

**SALAPERLEN**

(Salacetolsónt olaj)  
Salacetol 0'09 Ol. Santali osind 0'21 — így hívják a legújabb felülmúlhatatlan szert a tikos betegségek minden nemében.

4.45 koronáért bérmentve küld egy kis üveget 50 kapsulával.

Witte's Apotheke, Berlin W., 57, Potsdamerstr. 72.  
Raktár: Anasztia-Magyarország részére Budapest, Török Mészai gyógyszerésznél, Andrássy-ut 28 és Király-u. 12, valamint minden gyógyszerárban. 4341

**Már messziről**

érezhető az izzadt testrészt, lábak, kezek. A mellett viszket a test, vagy sömörös, vagy bőrküteges, vagy kipállott és kisebesedett. Minden bajok teljes megszüntetésére elég egy tégely

**ERÉNYI-féle**

**ICHTIOL-SALICYL.**

Ára 3 korona utasítással. Szétküldi:

**Erényi gyógyszerész**  
Szabadszállás.

Főraktár: **TÖRÖK JÓZSEF VI.,**  
Király-utca 12. szám, 4293

**KOHN HEILMANN és FIAI**

cs. és kir. udv. szállítók 4368

**férfi- és gyermekruha áruháza**  
Budapest, Károly-körút 12. sz. a. létezik.

**A müncheni „Löwenbräu-sör”**

főraktára: **FÖRSTER K.** nagyvendéglője.

Budapest, Váci-körút 68. — Rendelményeket hordókbán vagy palackokban bérmentesen házhoz szállít. 4260

Orvosok ajánlják mint legjobb fogport!

**„Conservator”**

a fogakat fehérré és keményvé teszi. 1 doboz ára 1 korona 30 fillér. Kapható: Városi gyógyszerárban, Budapest, IV., Váci-utca s. Rehá F. Régi posta-u. 4, és minden gyógyszerárban és drogueriában, 4334



**HOLLAND-AMERIKA VONAL ROTTERDAM-NEW-YORK.**

Kettős csavargözös 12,500 tonna.

Legközelebbi járatok: Rotterdam ápril. 24. délután 2 óra 30 perczkor. Moordam május 1. délelőtt 6 óra 30 perczkor. Statendam május 8. délután 1 óra 30 perczkor. Potsdam máj. 15. délelőtt 7 órakor.

I. oszt. 264 korona felfelé  
II. > 228 > } kikötőtől számítva.  
III. > 209'40 kor. Bécsből

Iroda Bécsben: IV. Wiedener Gürtel 18., a déli és Strassbahnhof átellenében. 4312

Oszták főkök: Brünn, Innsbruck és Triest.

**Nem bánom én!** akár mit is beszélnek, az árukat kieresztem a szélnek.

**Még eddig nem létezett** olcsóság, vidékre szétküldés naponta utánvétel mellett. Meg nem felelő árak visszavételnek.

**GRÓF DÁNIEL Józsefvárosi nagy áruháza, BUDAPEST, VIII. ker., József-körút 78. sz.**

0.000 méter divatesipke ..... 3	1 drb térdig érő árnóm halóing... 97	1 drb kitanó mosó blúz... 55, 88, 98, 118	6 személyes kávésteríték ... 1 28, 1 85
retű uri gallér ..... 12	1 drb köpper alsónadrág ... 39, 48, 59	1 drb romek batiszt vagy klott ... 1 48	6 » czernadámaszt 1 98, 2 58, 3 25
1 étű uri kézelő ..... 20	1 drb romek himzéssel ... 59, 68, 1 18	1 drb selyembatistát ..... 1 98	1 drb duplaszemes lepedő varr. nélkül 97
1 b árnóm sifon ing ..... 95, 1 18 1 44	1 drb két köpper ing ..... 69, 78	1 drb sifon alsósoknya romek	Vászon damaszt angin vagy kanavászón
1 db. n. sifon ing redős 98, 1 18, 1 32, 1 58	1 pár uri harisnya igazdás ellen ..... 6	hímzéssel ..... 1 48, 1 78, 2 45	bámulatos olcsó árban.
1 db l. ujjabb sz. batiszt mellel 1 12, 1 28	1 pár kötött férharisnya ... 15, 22, 25	1 drb oltsóknya fodrorral... 1 38	1 drb batiszt ajour kötény ..... 23
1 drb franczia pike puha mellel ... 1 18	6 drb kitanó zsebkendő ... 33, 47, 68, 38	1 78, 2 18	1 drb díszes klottkötény fin. himzéssel 47
1 drb a ur selyem mell ..... 1 38, 1 95	1 drb arcfátyol ..... 8, 13, 35	1 pár nõi harisnya ..... 13, 18, 25, 29	1 drb mellfűző ..... 67, 78, 1 18
	1 drb sifon nõi ing ..... 45, 69, 88	1 pár fekete fűdecs térdharisnya 49, 57	1 drb valódi halcsonttal ... 1 58, 1 98
	1 drb vászon kézi himzéssel ... 98, 1 33	Asztaltörte ..... 59, 88, 87, 98	1 m. szintaró széles creton ... 17, 22, 29

Ruhaszövetek, függönyök, szőnyegek és minden e szakmába vágó cikkek bámulatos olcsó árban kaphatók.

**Kiprobált orvosilag ajánlott**

ó szer hólyag és egyéb bajoknál és minden oly esetben, hol az orvosok Santal-olajat, Copalvát, Cubebát ajánlanak a

**SANTAL EGGER**

Tiszta keletindiai Santal-olaj tartalma miatt meglepő gyors és biztos hatása az ifjúság bántalmainál, az orvosok is kedvelik és rendelik — 1 üveg ára 3 kor. — A pénz előzetes beküldése után bérmentve 3.40 kor. — Csak a törvénytelenesen védett „tigris-fej” védjeggyel valódi. 4245

Főraktár: „Nádor gyógyszerház”  
Budapest, VI., Váci-körút 17.

**Lawn-tennis-hálók, tornaszerek és függő-ágyak**

legolcsóbban beszerezhetők a készítőnél,

**Marcinkó József**  
kötélgyártó mester,  
Budapest, VII., Akácza-utca 22. szám.  
Mintákat kívánatra házhoz küldök. 4370

MAGYARHON ELSŐ LEGNAGYOBB ÉS LEGJOBB HIRNEVŰ ORAUZLETE

**BRAUSWETTER JÁNOS**

SZEGEDEN  
CS. ÉS KIR. KIZÁRÓLAGOSAN SZABÓ  
KRONOMETER- ÉS MŰ-ÓRAS  
FELTALÁLÓJA A REMONTOIR  
INGAÓRÁKNAK STB. STB.

**ÓRÁK ÉKSZEREK**  
10-ÉVI JÓTÁLLASSAL  
KÉSZPÉNZÉRT VALAMINT  
**RESZLETFIZETÉSRE**  
JAVÍTÁSOK 5 ÉVI JÓTÁLLÁS MELLETT.

REZSÉZSÉZSÉK BOGOLLÓZTATÁSSAL INGYEN ÉS BÉRMENTVE

**„HABANA”**  
bádoglemezzel ellátott dobozban. 4239

**GUMMI**  
és halbhólyag (francia) tox. 60 kr., 1, 2, 3, 4, 5 frt. Capotes vagy bostes americ (rövid) tox. 1.50 kr. Perisoma (uj) havibaj alkalmával viselendő övkötél. Hygieniai és egészségügyi szempontból nélkülözhetetlen azontal a tehereműt megkíméll. 1 frt 30 kr. Heszszartós (suspensor) darabja 60 kr., 1, 2 frt. Sérvkötő elsőrangú gyártmány (Dr. Fürst-féle) ogyvidala 2 frt 50, dupla 5 frt, készpénz vagy utánvétel. 12 különféle darabot tartalmazó mintagyűjtemény 2 frt. **FEITEL LIPÓT-nál, Béca, II. Csoránigazs. 15W.** Magyar levelezés. 4254

**M. k. államvasutak. Hirdetmény.**

Gács—magyar közös forgalom. Abos állomáson számítandó póthataridő.

57051/902. számhoz. A cs. kir. szab. kassa-oderbergi vasut Abos állomásán Orló-felé vagy ezen irányból átmenő árakra a m. kir. kereskedelemügyi minisztérium jóváhagyásával, az 1893. évi január hó 1-től érvényes üzletszabályzat 63. §-ban előírt szállítási határidőn felül még a következő szállítási póthataridők is számíttatnak: gyorsárúkért 6 óra, teherárúkért 12 óra. Budapest, 1902. Április hóban.

A m. kir. államvasutak igazgatósága, a részes vasutak nevében is. Utánnyomás nem díjazatik.

*Phonographie Edison*  
Árjegyzék  
ingyen.



Centrale:  
Wien, Tharntnerstr. 28.  
Edison Import House.

Az „ATHENAUM” Irod. és nyomdai r.-i. kiadásában megjelent:

**Hölgyek kertészeti kézikönyve.**

Fordította: Székely Irén.  
Összeállította egy nagylégi hölgy.  
Ára vászonköt. 4 korona.  
Diszkötésben aranyemléssel 5 20 kor.  
Kapható a kiadótársulatnál: Budapest, VII., Kerepesi-ut 51. szám és minden könyvkereskedésben.

**Erő—Egészség.**

**„Szent-Anna”**  
malátacakes (tápsütemény).

Elsőrangú tanárok és orvosi szaktekinítékek által ajánlott tisztán malátából, minden egyéb liszt hozzáadása nélkül készült speciális erőtápszer.

Rendkívül könnyen emészthető, a testnaly gyarapodását előmozdítja, ériasi tápértékű, gyomor- és emésztési zavarokban szenvedők sikerrel használják.

Egészségeseknek, lábadozóknak, betegeknek, felnőtteknek és gyermekeknek egyaránt alkalmas.  
Eredeti zárt doboz 1 frt 25 kr. Postaküldemények utánvétel. — Kapható csakis zárt dobozokban minden fűszerkereskedésben és gyógyszerháznál. 4373

Főraktár: **HOFFMANN JÓZSEF**  
cs. és kir. udvari szállítónál,  
Budapestben, V., Báthory-utca 8. szám.

olismert legjobb szivarkahóly, kapható minden norinbergi nagykereskedés és m. kir. dohánytársaságban. Parafa- és aranyzópókával is kapható. Főraktár: **RABINEK BERNÁT és TESTVÉRE** cégégnél, Budapestben, Szerecsen-utca 9

**Hirsmann Ferencz**  
rétágyár. Budapest VII., Császy-utca 9.  
Készít mindenféle gőz-, víz- és légszuszvatószerek szükségesleg- és összes alkábreszeket, bor- és szőrzváltókat, csapokat és légnyomásműsörkimerőszűkeket továbbá csapágyakat fémből vagy rézből, nyerszen és megmunkálva, koronák rézszujikat stb.

Első magyar  
sodronyszövet-,  
fonat- és szitaáru-gyár.  
**Kollerich Pál és Fiai**

BUDAPEST,  
IV., Ferencz József-rakpart 21.

Idei képes árjegyzéke sodrony-  
fonatu kerítésekről és  
kapukról megjelent  
és kívánatra in-  
gyen meg-  
küldet-  
tik.

**Férfiak ingyen kapnak**

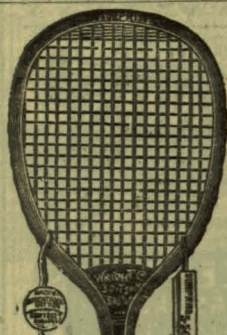
uj találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt ismét visszaserzi. Mindenki, a ki ezért ir, ingyen kapja meg. Mintacsomagot és egy 100 oldalos könyvet postán jól becsomagolva. Ez az a csodaszereű csodszer, mely ezeket mentet meg, a kik fiatalkori kicsapongás miatt nemibajok és elvesztett férfierő miatt szenvednek. Ez indította az intézetet arra, hogy bárkinek, a ki kér, egy csomag gyógyító-szert és egy magyarázó könyvet küldjön. Ezzel a házi szerrel a baj otthon orvosolható és mind-azok, a kik fiatalkori bűnök miatt nemi bajokban vagy szellemi fogyatékoságban, vagy krónikus bántalmakban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyító szer közvetlenül hat azokra a szervekre, melyek erősítést kívánnak és csodás eredménnyel gyógyítja a már évek óta tartós bajokat. Vének és fiatalok egyaránt irhatnak a »State Medical Institut«-nak az alább megjelölt cím-  
mel, mely intézet a csomagot rögtön küldi. Az intézet első sorban azokat akarja menteni, a kik kezelése miatt otthonukat el nem hagyhatják. A próba-küldemény bizonyítja, hogy mily könnyű szerrel szabadul meg a beteg bajától otthon. Az intézet nem ismer különbséget. Mindenki irhat a gyógyító szerért magyarul és titok-  
tartás mellett azonnal küldik a gyógyító-szert és a könyvet. Irjon még ma. A küldeményt olyképen csomagolják, hogy tartalmát senki még csak nem is sejtí. A levél címe a következő: »State Medical Institute, 77 Elektron Building, Fort Wayne, Ind. America«, de a levelet bérmentesíteni kell.

Mindazokra nézve, kik az ifjakor káros következményekben szenvednek, valóságos jótétemény

**+ Az Önsegély +**

című híres mű. Ez hasznos oktatást és mlhezartási szabályokat nyújt az altest makacs bajainál, valamint az idegrendszer betegségeinél, úgy mint ideggyengeségnél, éjjeli kiömlések, álmatlanság. Olvassa el mindenki, ki ezen következményekben szenved; ezekre megy azok száma, kik évenként ezen műnek köszönik egészségüket. Ára 1 forint (bélyegeken). Kapható (borítékban zárva) Weingarten Mór könyvkereskedőnél, Budapest, VIII. ker., Kerepesi-ut 57.

**Hock János**  
**imakönyve,**  
remek szép kivitelben.  
Kapható a kiadóhivatal-  
ban: Kerepesi-ut 54.



WRIGHT DITSON  
VILÁGHÍRŰ AMERIKAI  
LAWNTENNIS RAKETJEI  
EGYEDÜL RAKTÁRA  
MAGYARORSZÁG RÉSZE  
KERTESZ TÓDOR  
BUDAPEST KRISTÓFTÉR  
ÁRJEGYZÉK INGYEN.

083896 szám BON sorozat.

**Polgár Sándor**

m. kir. szab. nyert orvosi mű és kötszerész

Budapest, VII., Erzsébet-körút 50. sz.

köteles ezen utalvány beküldése mellett minden megrendelőnek 15%, azaz tizenöt százaléknyi árkedvezményt adni, az

eredeti 4290

**Berguerand fils**

párisi különlegességek (óvszerek)  
gyártmányából. Kimerítő képes árjegyzék  
— díjmentesen, zárt levélben küldetik. —

Kivágatott: a »Borsszem Jankó«-ból.



**Biztos**   
**existencia!**

»Express Automata«  
szikviz-gyártó gépbe-  
rendezésünkkel 10  
üveg szikviz 4 fillérért  
gyártható. — Vállala-  
tunk egyéb gyártmányai:  
Sörkimérő és  
jégszekerények, pince-  
felszerelési eszközök  
stb. — Árjegyzékkel  
és ajánlattal szívesen  
szolgálunk.

**Dr. Wágner**  
**és Társai**

egyesült gyárok  
mint betéti-társ.  
BUDAPEST,  
IX., Tinódy-utca 3. sz.  
BÉCS, 4363  
XVIII. kerület.

**CITONICCEL (Gyorsniekelező).**

Azonnal nickelezi  
egyszerű kenés és dörzsölés  
által a fémekeket.

Minden gépezet nélkül.  
**NEM**  
**HIGANY.**

**Olcsó! Tartós! Teljesen ártalmatlan!**

Nagyon fontos kerékpárosoknak, kocsiutajdonosoknak, gépészek-  
nek, vendéglősöknek, sportúzóknak, egyáltalában mindenkinek.  
Ára egy üvegnek 1 K. 70 fl. Egyedüli elárúító: A. Eiehler's  
Nachf. Edmund Goebel, Wien, VI/1 Gumpendorferstrasse 33.

4366

**FÉRFIAK ÉS NŐKNEK**

a legmakacsabb heveny és idült folyásoknál befecskendezés  
nélkül a legbiztosabb gyógyszernek a

**Sanid labdacso**

bizonyultak. Egy üveg 100 labdacso tartalommal és pontos  
használati utasítással 6 korona. Vidékre 6 korona előleges  
beküldése vagy utánvétel mellett diszkrétan küld a

„Magyar Király“ gyógyszertár,  
BUDAPEST, V., Marokkói-utca 2. szám.  
(Erzsébet-tér sarok.)

4326



1842. év óta fennálló RUMBOLD-gyárat átvette a törvényesen bejegyzett

# „VICTORIA“ zászló- és diszitő-vállalat

s úgy rendezkedett be egészen újonnan, hogy a diszitési és zászlóiparon kívül, egyéb a diszitési vállalkozások körébe eső dolgok gyártását is megindította, különös tekintettel arra, hogy egyes tárgyak és kellékek, a melyek mindezekig csak külföldről voltak beszerezhetők, a hazai termelés révén is beszerezhetőek legyenek. Gyártmányaink minden részletekben gyárunkban készülnek, az anyag is teljesen hazai gyártmány és így a külfölddel szemben megindított akciónkban számítunk a hatóságok, a kereskedő-világ és a nagyközönség hazafias pártfogására.

Vállalatunk Rumbold B. társtulajdonos művezetése alatt áll, kinek szakteknitélyét hosszú éveken át ugy a beföldön, mint a külföldön szinte kizárólagosan folytatott gyakorlata, számos hivatalos dicséző okmány és kitüntetés igazolja.

Gyárunkban a következő osztályok vannak üzemben:

## I. Zászlógyártási osztály.

a) Állami, városi, megyei zászlók készletben tartatnak, kormányrendelet értelmében az összes hatóságok és hivatalok kötelezettségére, hogy országos ünnepnapok alkalmából a hivatalos lobogót kitűzzék.

b) Gyászlobogók.

c) Egyesületi diszlobogók és selyemzászlók.

(Rajzok és skizzek rendelkezésre állanak és kívánatra színes rajzok készíttetnek.)

d) Templomi zászlók.

e) Tengerészeti és hajózási lobogók. Jelző-zászlók. Családi lobogók czimerrel.

f) Képviselőválasztási lobogók.

A zászlók honi szövétből egybeszővőttén és nem varrottan készülnek, gyárunkban festetnek, szappannal kimoshatók s a diszesebb kivitelűek részletfeszítésre is elvállaltatnak.

g) Szövetfestés. Függönyök magyar ornamentikával színesen nyomtatva.

## II. Diszitési osztály.

Vállalkozik országos, városi ünnepek, fogadások, különösen királyfogadások alkalmával diszitésekre, diadalok főlállítására, sátorok, kiállítási épületek és pavilonok főlállítására és diszitésére, újonnan alkalmazott stilszerű magyar ornamentikával. Teremdiszitések. Gyászdiszitések a legnagyobb gázcspompa kifejtésével. Katafalkok főlállítása.

Diszitési alkatrészek kölcsönképpen is kiadatnak. **Rajzok, tervek kívánatra díjmentesen készíttetnek.**

## III. Heraldikai osztály.

Az összes magyar és osztrák czimerrajzok (80.000 czimer) rendelkezésünkre állván egyedül álló gyűjteményünkben; a leggyorsabban elő-

állítunk mindenféle alkalmazásban családi czimereket művészi kivitelben. Gyászczimerek. Csillagkeresztes hőlgytáblázatok. Kamarási táblák, ősi czimerek és családák. Czimeres zászlók családi színekben.

## IV. Pyrolin- és papirmasé-osztály.

Színházi kellékek, fegyverek, tanszerek, szobrok, vázák, oltárok, plasztikus czimerek s általában mindenféle kassirozási munkák.

## V. Tükör- és üveg-osztály.

Műtűkrözés, üvegfestészet, szentképek és világi festmények nagyban előállítására és eladása. Tükörfestés. Reklámtáblák, cégétáblák üvegből színes rajzokkal.

## VI. Müipari- és táncrend-osztály.

Különféle müipari kézimunka-árak, fa-, bőr-, email-, érc-alkatrészekkel. Reklámtáblák, táncrendek legművészebb kivitelben. Most megkezdett berendezkedésünk és felszerelésünk a külföldi leghíresebb szakiparral is versenyezhetni fog. Béli jelvények és egyéb farsangi kellékek. Lampionok, fáklyák.

Árjegyzékek minden osztályból rendelkezésre állanak.

Vidéki képviselők elfogadtatnak. leginkább olyanok, kiknek a fő-utózákon nyílt helyiségük van.

# „VICTORIA“ zászló- és diszitési vállalat BUDAPEST.

Központi városi iroda: VI., Andrassy-ut 1. (Telefon 29—52.)

Gyár: IX., Lillom-utoza 52. (Telefon 52—09.)



## Ostromállapot az Erzsébet-köruton.

— Kedves Pistikám, miért van oly nagy csoportosulás az Erzsébet-körut 20. szám alatt, hogy egy egész csapat rendőr áll ott?

— Te azt nem tudod?

Ott van az Első budapesti órakészítő és javító műhely, mely mindennemű zseb-, inga- és falórát 90 krajczárért javít és tisztít, ébresztőket 60 krajczárért és minden zseborába új rugót 50 kr.-ért, de ez még semmi, ott kaphatsz egyedül egy valódi omega-órát, mely máshol 30 frt, 15 frtért; ezért ostromolják egész nap.

— Akkor kérlek, vidd el az órát is az Első budapesti órajavító-műhelybe, javiás végett. 484.

Évtizedek óta nagy sikerrel használtatik osz- és köszvény ellen

a KRIEGNER-féle

## REPARATOR.

A Szt. Rókus-kórházban 136 eset közül 129 esetben teljes gyógyulást létezett elő.

Nagy üveg 2 korona, kis üveg 1 korona. Utánzatok ellen törvényesen védve.

Főraktár: Kriegner György

Korona-gyógyszertára, Budapest, VIII., Kalvin-tér Kapható a gyógyszertárakban. 4274.

## Szabadalmakat!

kicszokzól és értékesít

PATAKY H. és W.

UTÓDA

dr. WIRKMANN JÓZSEF

hites szabadalmi ügyvivő

Erzsébet-körut 42. sz.

Felvilágosítás és prospektus ingyen 4298

## A legújabb ifjusági labdajátékok

iskolák és intézetek részére

- I. Labda-csata.
- II. Budavár ostroma.
- III. Piski hid.
- IV. Farkas verem.
- V. Római czirkusz.
- VI. Czéba dobás.

E játékok tornateremben is gyakorolhatók.

Kaphatók:

Germán János

első m. burlabda-gyárában

Zilahon. 4345

**REPRODUKÁIO MŰINTÉZET**  
TELEFON 53-24

ÁRJEGYZÉKET EGYES PROSPEKTUSONAT NE MŰLDJÜNK SZÉL

**OLCHÉK**

LEGSZEBB KIVITELBEN NÉLKŰL

HORGANYBAN - RÉZBEN

EDVÉ - TÖM SZIMENNESZIN

= HERBST S =

REPRODUKÁIO MŰINTÉZETE

BUDAPEST VII. NIKSÁ U 8